|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 21** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 21** |
| **The General Resurrection** PART II | **La Résurrection Générale**  PARTIE II |
| THE Bible speaks of those who have died as being prisoners of death. (Job 3:17-22) In this illustration of death, the resurrection of the dead is referred to as a releasing of prisoners. (Isa. 49:9) The hell of the Bible is the state of death, and Jesus informs us that he has the keys of hell and of death (Rev. 1:18); and we are assured by the Bible that the gates of hell, the great prison of death, will be opened and that hell will give up its dead.—Matt. 16:18; Rev. 20:13 | LA Bible parle de ceux qui sont morts comme étant prisonniers de la mort. (Job 3:17-22). Dans cette illustration de la mort, la résurrection des morts est désignée comme une libération des prisonniers. (Esa. 49:9) L'enfer de la Bible est l'état de mort, et Jésus nous informe qu'il a les clefs de l'enfer et de la mort (Apocalypse 1:18) ; et la Bible nous assure que les portes de l'enfer, la grande prison de la mort, seront ouvertes et que l'enfer rendra ses morts (Matthieu 16:18 ; Apocalypse 20:13). |
| In keeping with the idea that the dead are prisoners of death, the Bible speaks of their awakening from death as a “return” from their “captivity.” Sometimes the expression, “bring again,” is used in this connection.—Ezek. 16:53; Jer. 48:47; 49:6,39 | Conformément à l'idée que les morts sont prisonniers de la mort, la Bible parle de leur réveil de la mort comme d'un "retour" de leur "captivité". L'expression " ramener " est parfois utilisée à cet égard : Ezéchiel 16.53 ; Jérémie 48.47 ; 49.6,39. |
| The resurrection of the dead is to be brought about through Christ (I Cor. 15:21,22); and in keeping with the thought of captives being released from prison, the Apostle Paul speaks of Christ in his own resurrection as leading a multitude of captives. (Eph. 4:8, *margin*) This “multitude of captives” will be awakened from death as humans to live as humans on the earth. | La résurrection des morts doit s'opérer par le Christ (I Cor. 15:21,22) ; et en accord avec la pensée des captifs libérés de prison, l'apôtre Paul parle du Christ dans sa propre résurrection comme conduisant une multitude de captifs. (Eph. 4:8, marge). Cette "multitude de captifs" sera réveillée de la mort en tant qu'humains pour vivre en tant qu'humains sur la terre. |
| The “little flock” of the present Gospel Age, who will share in the “first resurrection” to “live and reign with Christ,” and the ancient worthies, who will be restored to life as perfect humans to be the earthly rulers in Christ’s kingdom, will all have passed their tests of worthiness for everlasting life. This is why they will be rewarded at once with perfection of life, either on the spiritual plane or the earthly plane. | Le "petit troupeau" de l'âge de l'Évangile actuel, qui participera à la "première résurrection" pour "vivre et régner avec le Christ", et les anciens dignes, qui seront ramenés à la vie en tant qu'humains parfaits pour être les dirigeants terrestres du royaume du Christ, auront tous passé leurs tests de valeur pour la vie éternelle. C'est pourquoi ils seront immédiatement récompensés par la perfection de leur vie, soit sur le plan spirituel, soit sur le plan terrestre. |
| But it will be different with those who participate in the general resurrection. These, we believe, will be awakened from death in much the same condition as when they died. They will not be given perfection of life at once but will have to prove their worthiness of a full raising up to life by their acceptance of God’s grace through Christ and their obedience to the laws of the messianic kingdom. | Mais il en sera autrement pour ceux qui participeront à la résurrection générale. Ceux-là, croyons-nous, seront réveillés de la mort dans un état à peu près identique à celui dans lequel ils sont morts. Ils ne recevront pas immédiatement la perfection de la vie, mais devront prouver qu'ils méritent d'être pleinement élevés à la vie en acceptant la grâce de Dieu par le Christ et en obéissant aux lois du royaume messianique. |
| But every provision will be made for their enlightenment and help. No longer will the deceptive influences of Satan, the Devil, be permitted to blind their minds and hearts.—Rev. 20:1-3 | Mais toutes les dispositions seront prises pour les éclairer et les aider. Il ne sera plus permis aux influences trompeuses de Satan, le diable, d'aveugler leurs esprits et leurs cœurs -Apoc. 20:1-3. |
| The road to perfection of character and life is described in the Bible as a “highway” in which no one will need to lose his way and from which all hindrances to progress will be removed. (Isa. 35:8,9) However, the Bible indicates that even in that “day of uprightness” there will be some who will display willful disobedience to the laws of the kingdom; and these, of course, will make no progress toward perfection of life but, continuing in their incorrigible attitude, will ultimately be destroyed, suffering the penalty of the “second death.” (Isa. 26:10; Rev. 20:14,15) The Apostle Peter refers to these and informs us that they will be destroyed from among the people.—Acts 3:23 | Le chemin vers la perfection du caractère et de la vie est décrit dans la Bible comme une "autoroute" sur laquelle personne n'aura besoin de se perdre et d'où tous les obstacles à la progression seront supprimés. (Ésaïe 35:8,9). Cependant, la Bible indique que même en ce "jour de droiture", certains feront preuve d'une désobéissance délibérée aux lois du royaume ; et ceux-là, bien sûr, ne progresseront pas vers la perfection de la vie mais, persistant dans leur attitude incorrigible, seront finalement détruits, subissant la peine de la "seconde mort". (Ésaïe 26:10 ; Apocalypse 20:14,15). L'apôtre Pierre y fait référence et nous informe qu'ils seront détruits du milieu du peuple (Actes 3:23). |
| So, at the end of the thousand-year reign of Christ, all the dead will have been awakened from death, and those desirous of learning and obeying God’s laws will have been restored to perfection of life as humans. These will then enjoy everlasting life in an earth made perfect, a worldwide paradise. | Ainsi, à la fin du règne de mille ans du Christ, tous les morts auront été réveillés de la mort, et ceux qui désirent apprendre et obéir aux lois de Dieu auront été restaurés à la perfection de la vie en tant qu'humains. Ceux-ci jouiront alors de la vie éternelle sur une terre rendue parfaite, un paradis mondial. |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| Are you assured that there is to be a resurrection of all the dead?  To have such a hope makes the burdens of the present life much lighter. | Avez-vous l'assurance qu'il y aura une résurrection de tous les morts ? Avoir une telle espérance rend les fardeaux de la vie présente beaucoup plus légers. |
| Explain how the word “prisoner” is used in the Bible with respect to those who have died. | Expliquez comment le mot "prisonnier" est utilisé dans la Bible à propos de ceux qui sont morts. |
| How do we know that hell will give up its dead? | Comment savons-nous que l'enfer rendra ses morts ? |
| In what sense will Jesus lead “a multitude of captives”? | Dans quel sens Jésus conduira-t-il "une multitude de captifs" ? |
| Explain the difference between the resurrection of the ancient worthies and the “little flock,” and those who will come forth in the general resurrection. | Expliquez la différence entre la résurrection des anciens dignes et du "petit troupeau", et ceux qui sortiront lors de la résurrection générale. |
| In what ways will the conditions be made favorable for those who are awakened from death in the general resurrection? | De quelle manière les conditions seront-elles rendues favorables pour ceux qui seront réveillés de la mort lors de la résurrection générale ? |
| What is the “highway” mentioned in Isaiah 35:8? | Quelle est la "route" mentionnée dans Esaïe 35.8 ? |
| What will be the destiny of those who do not make progress over the “highway”? | Quel sera le destin de ceux qui ne progressent pas sur la "route" ? |
| Describe the condition of the human race at the close of the Millennium. | Décrivez la condition de la race humaine à la fin du millénaire. |
|  |  |
| **Reference Material** | **Documents de référence** |
| “The Atonement Between God and Man,” page 378, par. 1-3, and page 379, pars. 1,2 | "L'expiation entre Dieu et l'homme", page 447-448 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des idées importantes |
| The awakening of the unjust dead from the sleep of death will not constitute a full raising up to perfection of life. Those who then attain to perfection of human life will need to prove worthy of it. | Le réveil des morts injustes du sommeil de la mort ne constituera pas une élévation complète vers la perfection de la vie. Ceux qui atteindront alors la perfection de la vie humaine devront s'en montrer dignes. |